



# GHANA

# GHANA

**PHOTOS**  
Nina Laflamme

## EN

Ghana's youth constitutes almost 20% of the overall population. Over 5 million people are between 15-24 years old, which represents a great potential for the country. But many of them are facing challenges in entering the labour market, resulting in a high youth unemployment rate at 70%. Ghana has been experiencing significant growth, 6.3% in 2018, but at the same time, income inequality is increasing, with youth being particularly left behind.

Between 2015 and 2020, WUSC worked with local partners to improve economic and employment opportunities for women and youth in the construction and agricultural sectors in Ghana. As a facilitator, WUSC prides itself in the platforms it has supported to enable collaborations among stakeholders and hence, create more structured and high-quality opportunities for women and youth.

Here are stories that illustrate some of the achievements of the Uniterra Program in Ghana.

## FR

Les jeunes représentent près de 20 % de la population totale du Ghana. Plus de 5 millions de personnes ont entre 15 et 24 ans et constituent un grand potentiel pour le pays. Cependant, beaucoup d'entre elles ont du mal à accéder au marché du travail, ce qui se traduit par un taux de chômage élevé de 70 % chez les jeunes. Le Ghana connaît une croissance importante, 6,3 % en 2018, mais dans le même temps, les inégalités de revenus augmentent et les jeunes sont particulièrement laissé-e-s pour compte.

Entre 2015 et 2020, l'EUMC a travaillé avec des partenaires locaux pour améliorer les possibilités économiques et d'emploi pour les femmes et les jeunes dans les secteurs de la construction et de l'agriculture au Ghana. Dans son rôle de facilitatrice, l'EUMC est fière des plateformes qu'elle a soutenues pour permettre la collaboration entre les parties prenantes et ainsi créer des possibilités plus structurées et de meilleure qualité pour les femmes et les jeunes.

Voici des histoires qui illustrent certaines des réalisations du programme Uniterra au Ghana.

# WOMEN IN CONSTRUCTION

## LES FEMMES DANS LE SECTEUR DE LA CONSTRUCTION

EN

Ghana has a 1.7 million housing deficit, making the residential construction sector particularly buoyant. The sector presents employment opportunities for women and men, but gender norms hinder women from fully exploring their potential in the sector.

The Unitera Program addressed market barriers deeply rooted within the construction sector, in order to change mindsets and advance training and economic opportunities for women and youth. An interactive radio program called "Kyere W'adwene" ("Share your Views") was rolled out in partnership with Farm Radio International to address the misconceptions surrounding women's involvement in the sector. It aimed to increase the number of women and youth participating in construction, highlight training and economic opportunities, and promote auxiliary services within the value chain.

The interactive radio program reached close to 1,5M listeners, 45% of whom were women. Listeners learned about various aspects of the construction sector in Ghana, from theory to practice, resulting in more young women enrolling in the training programs.

FR

Il existe au Ghana un déficit de logements qui s'élève à 1,7 million d'habitations, ce qui fait du secteur de la construction résidentielle un secteur particulièrement florissant. Celui-ci présente des possibilités d'emploi pour les femmes comme pour les hommes, mais les normes de genre empêchent les femmes d'y réaliser leur plein potentiel.

Le programme Unitera a contribué à la réduction des obstacles au marché profondément enracinés dans le secteur de la construction, afin de transformer les mentalités et de fournir aux femmes et aux jeunes de meilleures formations et opportunités économiques. Une émission de radio interactive intitulée « Kyere W'adwene » (« Partagez vos opinions ») a été lancée en partenariat avec Radios rurales internationales pour répondre aux fausses idées concernant la participation des femmes au secteur. L'émission visait à faire croître le nombre de femmes et de jeunes dans le secteur de la construction, à mettre de l'avant les formations et les opportunités économiques qu'il offre, et à promouvoir les services auxiliaires au sein de la chaîne de valeur.

L'émission de radio interactive a touché un auditoire de près de 1,5 million de personnes, dont 45 % de femmes. Les auditrices et auditeurs ont pu découvrir plusieurs aspects du secteur de la construction au Ghana, de la théorie à la pratique, ce qui a incité davantage de jeunes femmes à s'inscrire aux programmes de formation.

Gladys Perpetual Awudi is the only female teacher at Tema Technical Institute. She engages and amazes the class with her passion for the trades.

Gladys Perpetual Awudi est la seule enseignante de l'Institut technique de Tema. Elle engage et étonne les élèves avec sa passion pour les métiers spécialisés.



Some students arrive early to the welding class and wait patiently for the fellow classmates and teacher to arrive.

Certains élèves arrivent en avance au cours de soudage et attendent patiemment l'arrivée de leurs camarades de classe et de l'enseignante.



Ruth Mordey, the only female classmate in the welding program, smiles at Gladys Perpetual as she teaches the class.

Ruth Mordey, la seule fille dans le programme de soudage, sourit à Gladys Perpetual pendant qu'elle donne le cours.



Ruth Mordey stands for a photo with her friends who signed up to be gender champions in the welding program. These young men work to break the stigma surrounding girls in the trades.

Ruth Mordey pose pour une photo avec ses amis qui se sont engagés à être des champions de l'égalité entre les femmes et les hommes dans le programme de soudage. Ces jeunes hommes œuvrent pour mettre un terme à la stigmatisation des filles dans les métiers spécialisés.



Peter Baidoo instructs his staff during setup at the job site. He has mentored 17 young men and women on his job site since starting his business, Integrity Painting.

Peter Baidoo donne des instructions à son personnel lors de l'installation sur le chantier. Il a encadré 17 jeunes hommes et femmes sur ses chantiers depuis la création de son entreprise, Integrity Painting.



Peter Baidoo teaches one of his workers, Emmanuel Awusi, how to manage the paint-spraying machine. Emmanuel was connected with Peter through the Uniterra Program.

Peter Baidoo montre à l'un de ses employé-e-s, Emmanuel Awusi, comment utiliser la machine de pulvérisation de peinture. Emmanuel a été mis en contact avec Peter par le biais du programme Uniterra.



Peter Baidoo teaches one of his workers, Emmanuel Awusi, how to repair and clean the paint-spraying machine at the end of the workday.

Peter Baidoo montre à l'un de ses employé-e-s, Emmanuel Awusi, comment réparer et nettoyer la machine de pulvérisation de peinture à la fin de la journée de travail.



Solace Sosu, Peter Baidoo's mentee, supports Emmanuel by passing up freshly prepared buckets of paint. Solace met Peter at church and has been working with Integrity Painting for a year.

Solace Sosu, l'apprentie de Peter Baidoo, soutient Emmanuel en lui passant des seaux de peinture fraîchement préparés. Solace a rencontré Peter à l'église et travaille pour Integrity Painting depuis un an.



Peter Baidoo, CEO of Integrity Painting, rests during a temporary power outage at the job site.

Peter Baidoo, le PDG d'Integrity Painting, se repose pendant une panne de courant temporaire sur le chantier.



# RESIDENTIAL CONSTRUCTION MENTORSHIP PROGRAM

## PROGRAMME DE MENTORAT EN CONSTRUCTION RÉSIDENIELLE

EN

The Technical and Vocational Education and Training (TVET) sector is an important contributor to economic growth in Ghana. Yet, there is a low rate of women enrolled in TVET programs. Moreover, the Uniterra Program market research from 2015 showed that within the residential construction sector, there is a mismatch between training, skills and industry demands.

Through the Uniterra Program, WUSC collaborated with the Artisans Association of Ghana to develop and implement a TVET Mentorship Program to increase enrolment of women in programs and identify industry needs. The collaboration promoted the participation of women in the traditionally male-dominated sector and equipped artisans with industry-relevant employability and practical skills.

The TVET Mentorship program trained 800+ high school students, of which 720 were young women; and 12 teachers on TVET courses, schools and career progression, so that students could be guided accordingly in making career choices. More students, particularly young women, now pursue TVET programs upon graduation from high school.

FR

Le secteur de l'enseignement et de la formation technique et professionnelle (EFTP) contribue largement à la croissance économique du Ghana. Pourtant, le taux de femmes inscrites aux programmes d'EFTP est faible. De plus, l'étude de marché menée en 2015 par le programme Uniterra a montré qu'il existe dans le secteur de la construction résidentielle, un décalage entre la formation, les compétences et les demandes de l'industrie.

Dans le cadre du programme Uniterra, l'EUMC a collaboré avec l'Association des artisans du Ghana pour élaborer et mettre en œuvre un programme de mentorat d'EFTP afin d'accroître le nombre de femmes inscrites aux programmes et d'identifier les besoins de l'industrie. Cette collaboration a favorisé la participation des femmes à ce secteur traditionnellement dominé par les hommes et a doté les artisanes et les artisans de compétences pratiques pertinentes pour améliorer leur employabilité dans le secteur.

Le programme de mentorat d'EFTP a permis la formation plus de 800 étudiant-e-s du secondaire, dont 720 jeunes femmes, de 12 enseignant-e-s au sujet des établissements, des cours et des carrières en EFTP, afin qu'elles et ils puissent mieux orienter les élèves dans leurs choix de carrière. Il y a désormais plus d'élèves, en particulier des jeunes femmes, qui s'inscrivent à des programmes d'EFTP à la fin de leurs études secondaires.

Youth from a wide age range walk to the Ebenezer Hill School, all outfitted in their school uniform.

Des jeunes de tous âges se rendent à pied à l'école Ebenezer Hill, vêtus de leur uniforme scolaire.



Youth of the Ebenezer Hill School start each day by putting up the Ghanaian flag.

Les jeunes de l'école Ebenezer Hill commencent chaque jour en hissant le drapeau ghanéen.



Students are engaged and enthralled by Gladys Perpetual and how much passion she conveys in her presentation.

Les étudiant-e-s sont impliqué-e-s et captivé-e-s par Gladys Perpetual et la passion qu'elle véhicule lors de sa présentation.

Gladys Perpetual Awudi, a welding instructor at Tema Technical Institute, introduces herself to the class.

Gladys Perpetual Awudi, enseignante de soudage à l'Institut technique de Tema, se présente à la classe.







Children form groups at the beginning of the school day to say prayers and listen to any announcements from the teachers.

Les enfants forment des groupes au début de la journée d'école pour prier et écouter les annonces des enseignant-e-s.



Gladys Perpetual stands in front of a very full classroom of 80 students, passionately describing her career path as a welder.

Gladys Perpetual se tient devant une salle de classe très remplie qui compte 80 élèves. Elle décrit avec passion son cheminement de carrière en tant que soudeuse.



Meaning

Synonym

Anton

Sentence



## TVET MENTOR

### OBJECTIVE

- Promote TVET among young women to influence career choices
- Increase employment through capacity building partnerships between TVET training providers and employers
- Promote the inclusion of women in male-dominated areas in TVET.
- Build internal and external networks of TVET providers through exposure to best practices and knowledge

Peter Tetteh Narh, a Uniterra volunteer, helps answer any questions the students have.

Peter Tetteh Narh, un volontaire Uniterra, aide à répondre aux questions des élèves.



A student asks many questions regarding the program options and is very excited by the subjects.

Une élève pose de nombreuses questions concernant les options du programme et est enchantée par les matières proposées.



A girl smiles during the presentation as she takes down notes and fills out a survey.

Une fille sourit pendant la présentation tout en prenant des notes et en remplissant un questionnaire.

# GUINEA FOWL BREEDING

## ÉLEVAGE DE PINTADES

EN

In Northern Ghana, 9 out of 10 households raise guinea fowl, a well-known country-wide delicacy, and a contributor to food security and income generation. Farmers often use traditional methods to hatch eggs, resulting in lower quantity and poorer health of eggs and keets. Egg-laying is also seasonal, and during the dry season, eggs are short in supply and expensive.

The Uniterra Program addressed the irregular supply of viable eggs using improved farming methods. This project provided a women's cooperative in Bognayili with viable guinea fowl eggs, 2000 keets, feed and medication. Cooperative members also received practical training to develop their managerial, rearing and hatching skills.

As a result, over 150 farmers gained knowledge in best husbandry practices. The cooperative now has a 1,128 hatching capacity incubator, provides constant supply of viable eggs to farmers, and provides hatching services to six surrounding villages, leading to increased and constant income for farmers all year round.

FR

Dans le nord du Ghana, neuf ménages sur dix élèvent des pintades, une spécialité gastronomique bien connue dans tout le pays qui contribue à la sécurité alimentaire et à la génération de revenus. Les éleveuses et les éleveurs utilisent souvent des méthodes traditionnelles pour couvrir les œufs, ce qui réduit la quantité d'œufs et de poussins et altère leur santé. La ponte est également saisonnière, les œufs sont donc chers et difficiles à trouver pendant la saison sèche.

Le programme Uniterra a remédié à l'approvisionnement irrégulier en œufs viables en utilisant des méthodes d'élevage améliorées. Ce projet a fourni des œufs de pintade viables, 2 000 poussins, de la nourriture et des médicaments à une coopérative de femmes de Bognayili. Les membres de la coopérative ont également reçu une formation pratique pour renforcer leurs compétences en matière de gestion, d'élevage et de couvain.

En conséquence, plus de 150 éleveuses et éleveurs ont acquis des connaissances sur les meilleures pratiques d'élevage. La coopérative dispose désormais d'un incubateur avec une capacité de 1 128 œufs, fournissant un approvisionnement constant en œufs viables aux éleveuses et éleveurs, et des services de couvain à six villages environnants. Ceci se traduit par une génération de revenus plus importante et stable tout au long de l'année.

The workshops often draw a very big crowd of women. It is common that they also bring their younger children.

Les ateliers attirent souvent un très grand nombre de femmes. Il est courant qu'elles amènent également leurs plus jeunes enfants.



In Bognayili, houses are made of mud and built in courtyard style compounds. This style of living is very family and community oriented, and you will often see families drying corn and hot peppers at their doorstep.

À Bognayili, les maisons sont faites de boue et construites autour d'une cour. Ce style de vie est très familial et communautaire, et on voit souvent les familles faire sécher du maïs et des piments forts à leur porte.



Women participate in a workshop about goal setting strategies, teamwork and group accountability geared toward the guinea fowl sector.

Des femmes participent à un atelier sur des stratégies adaptées au secteur de la pintade. Cet atelier aborde l'établissement d'objectifs, le travail d'équipe et la responsabilité partagée au sein d'un groupe.



During a workshop, women break into groups and reflect on ways that can ensure proper participation in farming activities.

Au cours d'un atelier, les femmes se divisent en groupes et réfléchissent aux moyens de participer aux activités agricoles.

A participant draws a diagram with a stick to illustrate a large common goal for her group's farm and how each step they take will allow them to eventually reach that goal.

Avec un bâton, une participante dessine un diagramme pour illustrer un grand objectif pour la ferme de son groupe. Elle montre comment chaque étape réalisée leur permettra d'atteindre cet objectif.





Amina Mahama is a key farmer in the Bognayili women's group, and an ally to other female farmers. The income she earns from guinea fowl farming supports her children going to school and covers the cost of any medical emergencies that sometimes come up.

Amina Mahama est une agricultrice clé du groupe de femmes Bognayili et une alliée des autres agricultrices. Les revenus qu'elle tire de l'élevage de pintades soutiennent ses enfants qui vont à l'école et couvrent le coût des urgences médicales qui surviennent parfois.



Everyone works as a team to methodically clean and refill the water containers.

Tout le monde travaille en équipe pour nettoyer et remplir méthodiquement les bidons d'eau.



A disinfectant soap is used to wash the water containers each day to ensure that the birds do not get sick from contaminated water.

Un savon désinfectant est utilisé pour laver les réservoirs d'eau tous les jours pour s'assurer que les oiseaux ne tombent pas malades à cause de l'eau contaminée.



Alasam Damata carries bird feed from the storage house where she keeps all the supplies. She mentioned that eventually they would like to upgrade this space to protect the items better from the rain.

Alasam Damata transporte des aliments pour les oiseaux depuis l'entrepôt où elle conserve toutes les provisions. Elle a mentionné qu'elles aimeraient améliorer cet espace pour mieux les protéger de la pluie.



Guinea fowl circle Alasam as she fills the feeders and takes their water containers to be cleaned and refilled.

Les pintades entourent Alasam alors qu'elle remplit les mangeoires et prend leurs réservoirs d'eau pour les nettoyer et les remplir.



# HATCHING OF GUINEA FOWL EGGS AND KEETS

## COUVAISON DES ŒUFS DE PINTADES ET DES POUSSINS

EN

The potential of the guinea fowl sub-sector remains largely untapped in the Ghanaian economy. One of the challenges that farmers face is the inability to hatch eggs due to lack of appropriate mechanisms.

Through the Uniterra Program, WUSC partnered with Thomas Asomburah Farms, which works with 200 widowed women in Bolgatanga, in the Upper East region of Ghana. The intervention supported the farm with a mechanized borehole, egg candler, poly tank and a generator for power, to enable best practices in hatching guinea fowl keets.

This support led to an increase in keet survival rate from 30% to 80% and a total of 538 women farmers in two districts increased production by 30%. This intervention has led to a change in perception of how people view the sub-sector and the women now experience an ease in hatching eggs and attest to increased standards of living.

FR

Le potentiel du sous-secteur de la pintade reste largement inexploité dans l'économie ghanéenne. L'un des défis auxquels les éleveuses et éleveurs sont confronté-e-s est l'incapacité à faire éclore des œufs en raison d'un manque de mécanismes appropriés.

Dans le cadre du programme Uniterra, l'EUMC s'est associée à Thomas Asomburah Farms, qui travaille avec 200 veuves de Bolgatanga, dans la région Upper East du Ghana. L'intervention a permis à la ferme d'obtenir un puits de forage mécanisé, un mire-œuf, un réservoir en polyéthylène et une génératrice d'électricité, afin de mettre en place des meilleures pratiques en matière de couvain des poussins de pintade.

Ce soutien a entraîné une augmentation du taux de survie des poussins de 30 % à 80 %, et un total de 538 éleveuses, originaires de deux districts, ont augmenté leur production de 30 %. Cette intervention a entraîné un changement dans la façon dont les gens perçoivent le sous-secteur. Les femmes ont maintenant plus de facilité à faire couvrir les œufs, ce qui leur a permis d'améliorer leur niveau de vie.

A view of the local road and scenery near Datuku Kahittaba, a village where a women's group rears guinea fowl.

Une vue sur la route locale et le paysage près de Datuku Kahittaba, un village où un groupe de femmes élève des pintades.



Thomas Asonborah explains his business practices and how he keeps note of all those that come and visit him to buy eggs, keet or use his incubator.

Thomas Asonborah explique les pratiques de son entreprise. Il montre le cahier où il note le nom de chaque personne qui lui achète des œufs, des poussins ou qui utilise son incubateur.



Thomas Asonborah uses his candling machine to check the viability of his eggs. This method is more efficient than using a flashlight for each egg.

Thomas Asonborah utilise son mire-œuf pour vérifier la viabilité de ses œufs. Cette méthode est plus efficace que l'utilisation d'une lampe de poche pour chaque œuf.



Keet raised by the Bolga youth group run around in their temperature-controlled nursery.

Des poussins élevés par le groupe de jeunes de Bolga courent dans leur couveuse à température contrôlée.



The keets sit calmly in their nursery that is temperature controlled by a heat lamp. Farmer Thomas keeps a watchful eye on the temperature to ensure the keet survival during this critical development stage.

Les poussins sont assis calmement dans leur couveuse dont la température est contrôlée par une lampe chauffante. Le fermier Thomas surveille avec vigilance la température pour garantir la survie des poussins durant cette étape critique pour leur développement.



The Yekeni Nayire Women's group stand and watch their guinea fowl feed on grain that they have grown and harvested.

Le groupe des femmes de Yekeni Nayire se tient debout et regarde leurs pintades se nourrir des céréales qu'elles ont cultivées et récoltées.



Thomas Asonborah waters the alefou, a local spinach, to feed his birds with more nourishment, further decreasing their mortality rate.

Thomas Asonborah arrose l'alefou, un épinard local, utilisé pour nourrir ses oiseaux de manière plus nutritive avec plus de substance, ce qui contribue à diminuer leur taux de mortalité.



The Datuku Boattaba and Datuku Kahittaba groups, made up of 20 and 22 women respectively, come together for a large meeting to pray and talk about how their farms are working.

Les groupes de Datuku Boattaba et de Datuku Kahittaba, respectivement composés de 20 et 22 femmes, se rassemblent lors d'une grande rencontre afin de prier et de parler du fonctionnement de leurs exploitations.



A widow from Bolga sits with Thomas Asonborah to talk about how her guinea fowl are doing. Thomas supports local widows, providing them with guinea fowl eggs, and allowing them to use his incubator and his borehole.

Une veuve de Bolga s'assoit avec Thomas Asonborah pour parler de la situation de ses pintades. Thomas soutient les veuves des environs en leur fournissant des œufs de pintades et en leur permettant d'utiliser son incubateur et son forage.

# BRIDGING THE RURAL INFORMATION GAP

## COMBLER LE MANQUE D'INFORMATION EN MILIEU RURAL

Ghana

EN

Farmers living in remote areas like in Northern Ghana, experience limited access to information. The Unitererra program market research from 2015 showed that knowledge gaps resulted in high guinea fowl keet mortality of 40-100% in the region.

Radio and information and communication technology (ICT) services were used by the Unitererra Program to reach at least 50,000 guinea fowl farming households (of whom at least 30% are women). Through a multi-stakeholder partnership, a participatory radio program led by Farm Radio International to increase farmers' access to ICT-enabled extension information was launched. To increase reach, the program was broadcast in Dagbanli, the predominant language spoken in target communities.

Besides extending the reach of agricultural and business-related information on guinea fowl production, the radio broadcasts discussed barriers that hinder women and youth from participating and benefiting from the subsector's activity. The radio broadcasts have resulted in the reduction in keet mortality and improved farming practices.

FR

Les éleveuses et éleveurs vivant dans des régions reculées comme celles du nord du Ghana ont un accès limité à l'information. L'étude de marché réalisée en 2015 par le programme Unitererra a démontré que le manque de connaissances était en partie responsable du taux de mortalité élevé des poussins de pintades (entre 40 et 100 %) dans la région.

Les services de radio et de technologies de l'information et des communications (TIC) ont été utilisés par le programme Unitererra pour atteindre au moins 50 000 ménages impliqués dans l'élevage de pintades (dont au moins 30 % de femmes). Grâce à un partenariat entre plusieurs intervenant-e-s, une émission de radio participative dirigée par Radios rurales internationales a été lancée afin d'accroître l'accès des éleveuses et éleveurs à des services de vulgarisation offerts grâce aux TIC. Pour augmenter sa portée, le programme a été diffusé en Dagbanli, la langue prédominante parlée dans les communautés cibles.

En plus d'étendre la portée des connaissances agricoles et commerciales relatives à l'élevage des pintades, les émissions de radio ont donné lieu à des discussions portant sur les obstacles qui empêchent les femmes et les jeunes de participer aux activités du sous-secteur et d'en tirer profit. Les émissions radiophoniques ont permis de réduire les taux de mortalité des poussins et d'améliorer les pratiques d'élevage.

Suweiba Alhassan is a popular guest on the radio program that discusses women in the guinea fowl sector and best husbandry practices.

Suweiba Alhassan est une invitée populaire de l'émission de radio sur le rôle des femmes dans le secteur de la pintade et les meilleures pratiques d'élevage.





Suweiba shows where the grown up guinea fowl are kept and explains that this enclosure keeps the birds safe further reducing mortality rate. This is the kind of techniques she shares with other farmers on the radio.

Suweiba montre l'endroit où les pintades adultes sont gardées et explique que cette enceinte maintient les oiseaux en sécurité, ce qui réduit encore le taux de mortalité. C'est le genre de techniques qu'elle partage avec d'autres éleveuses-eurs à la radio.

Suweiba takes notes and makes record of when she places the eggs in the incubator, the timeframe that keets are in a separate room and feeding schedules. She always seeks to improve her practices and wants to be able to trace back her steps if any problems arise.

Suweiba prend des notes et indique quand elle place les œufs dans l'incubateur, la période pendant laquelle les poussins sont dans une pièce séparée et l'horaire des repas. Elle cherche toujours à améliorer ses pratiques et veut pouvoir retracer les étapes si un problème se produit.



On occasion, if the birds are sick, some medication is administered into their water for consumption. Through the radio program, women were informed on how to detect bird sickness and what medication to give them. Because of these teachings, the mortality rate of the birds has reduced drastically.

Parfois, si les oiseaux sont malades, des médicaments leur sont administrés dans l'eau qu'ils consomment. Grâce à l'émission de radio, les femmes ont appris comment repérer les oiseaux malades, quels médicaments leur donner et à quelle fréquence. Ces enseignements ont permis de réduire considérablement le taux de mortalité des oiseaux.



This compound belongs to Amina Mahama, an active listener who learned how to raise guinea fowl at home through the radio program.

Cette maison appartient à Amina Mahama, une auditrice active qui a appris à élever des pintades chez elle grâce à l'émission de radio.



Amina takes care of the Bognayili farm guinea fowl to ensure that they stay healthy and produce eggs. She has implemented many of the practices mentioned in the radio program both at the Bognayili farm and at home.

Amina s'occupe des pintades de la ferme Bognayili pour s'assurer qu'elles restent en bonne santé et pondent des œufs. Elle a mis en œuvre bon nombre des pratiques mentionnées dans l'émission de radio, à la ferme Bognayili et chez elle.



Amina often listens to the radio program from her room in Bognayili.

Amina écoute souvent l'émission de radio depuis sa chambre à Bognayili.



Wumpini Alhassan is the Bognayili farm assistant. He makes a point to listen to the radio program to improve his knowledge of the guinea fowl sector and better assist the women's group.

Wumpini Alhassan est l'assistant agricole de Bognayili. Il se fait un devoir d'écouter l'émission de radio afin d'améliorer sa connaissance du secteur de la pintade et de mieux aider le groupe de femmes.



Women who farm come to participate in a workshop hosted by the Tibzaa Training centre.

Des agricultrices viennent participer à un atelier organisé par le centre de formation Tibzaa.

# TIBZAA TRAINING CENTRE CENTRE DE FORMATION TIBZAA

EN

Most farmers within the guinea fowl sub-sector employ rudimentary methods, resulting in low production and high keet mortality. There was a need for a physical location where farmers could go and acquire knowledge on best practices.

The Groupe de collaboration Internationale de l'Université de Sherbrooke (GCIUS) partnered with the Uniterro Program to support the Tibzaa Institute of Agribusiness and Technology (TIATECH) to build a permanent facility to address this gap.

Since completion of the practical training centre, it has received over 600 youth, 420 women and 400 visitors. The centre hosts students and visitors under different partnerships with national and international universities. The success of the centre also prompted the Northern Development Authority to provide two hydro foam machines. The institute has become a centre for knowledge transfer and provides trainees with hands-on practice on alternative and sustainable agriculture for 5 peri-urban communities.

FR

La plupart des éleveuses et éleveurs du sous-secteur de la pintade utilisent des méthodes rudimentaires, ce qui se traduit par une faible production et une mortalité élevée des poussins. La création d'un lieu où ces personnes pourraient se rendre afin d'acquérir des connaissances sur les meilleures pratiques d'élevage était nécessaire.

Le Groupe de collaboration internationale de l'Université de Sherbrooke (GCIUS) s'est associé au programme Uniterro pour soutenir le Tibzaa Institute of Agribusiness and Technology (TIATECH) afin de construire un établissement permanent pour combler ce besoin.

Depuis que le centre de formation pratique a été construit, plus de 600 jeunes, 420 femmes et 400 visiteuses et visiteurs y ont été accueilli-e-s. Le centre reçoit des étudiant-e-s et des personnes souhaitant visiter les installations dans le cadre de différents partenariats avec des universités nationales et internationales. Le succès du centre a également incité la Northern Development Authority à lui fournir deux machines hydro mousse. L'institut est devenu un centre de transfert de connaissances et offre aux stagiaires de cinq communautés périurbaines des formations pratiques sur l'agriculture alternative et durable à cinq communautés périurbaines.



When the Tibzaa Training centre structure was completed, women who participated in the construction signed the plaque with their handprint to commemorate the community effort that took place.

Lorsque la construction du centre de formation de Tibzaa a été achevée, les femmes ayant participé à sa construction ont signé la plaque avec leur empreinte de main pour commémorer l'effort communautaire réalisé.



During the training session the women were very focused and engaged in the conversation.

Pendant la séance de formation, les femmes étaient très concentrées et impliquées dans la conversation.



Head teacher, Hikimatu Kadiri, walks through the class with a big smile to get attendance and greet everyone.

La professeure principale, Hikimatu Kadiri, parcourt la classe avec un grand sourire pour prendre les présences et saluer tout le monde.



Hikimatu begins her class by talking about the traditional and industrial styles of incubating and hatching eggs.

Hikimatu commence son cours en parlant des styles traditionnels et industriels d'incubation et d'éclosion des oeufs.



Hikimatu calls up groups to look at the posters that depict a good and bad crop of corn.

Hikimatu invite les groupes à regarder les affiches qui présentent ce qu'est une bonne et une mauvaise récolte de maïs.

Ghana



Hikimatu and Sintaro work together to demonstrate a traditional way of testing moisture in corn. If guinea fowl are fed corn that is not properly dried, they can get sick and die.

Hikimatu et Sintaro font la démonstration d'une façon traditionnelle de tester l'humidité du maïs. Si les pintades sont nourries avec du maïs mal séché, elles peuvent tomber malades et mourir.



A bowl of kernels is passed around the class to demonstrate the different levels of moisture in corn.

Un bol de grains circule dans les rangées de la classe pour montrer les différents niveaux d'humidité du maïs.



The Training centre was built using local materials like gravel blocs. This simplified the building process and enabled women to participate in the construction.

Le centre de formation a été construit en utilisant des matériaux locaux comme des blocs de gravier. Cela a simplifié le processus de construction et a permis aux femmes du centre de participer à la construction du bâtiment.



Hikimatu Sintaro is working on an expansion project to build a library and accommodation on this plot of land. The hope is to allow women to get closer to the center and offer them lodging. The library will be filled with books about farming to inspire other women and youth to participate and use the Tibzaa Farm as a resource for information.

Hikimatu Sintaro travaille sur un projet d'agrandissement pour construire une bibliothèque et des logements sur ce terrain. L'espoir est de permettre à des femmes de se rapprocher du centre et de pouvoir accéder à un logement. La bibliothèque sera remplie de livres sur l'agriculture pour inspirer d'autres femmes et jeunes à participer et à utiliser la ferme de Tibzaa comme ressource d'information.



# GHANA

PHOTOS  
Nina Laflamme

---

---

From 2015 to 2020, the Canadian Volunteer Cooperation Program Uniterra, jointly implemented by WUSC and CECI, has improved the economic and social well-being of the poorest and marginalized populations in 14 countries in Africa, Asia and the Americas.

With financial support from the Government of Canada, through Global Affairs Canada.

De 2015 à 2020, le programme canadien de coopération volontaire Uniterra, mis en œuvre conjointement par le CECI et l'EUMC, a permis d'améliorer le bien-être économique et social des populations les plus pauvres et marginalisées dans 14 pays d'Afrique, d'Asie et des Amériques.

Avec l'appui financier du gouvernement du Canada, par l'entremise d'Affaires mondiales Canada.

---

---



Global Affairs  
Canada

Affaires mondiales  
Canada